

Programa Curso de Francês 2º Semestre de 2022

Nome do curso:

A interculturalidade por meio de *vlogs*: curso de formação para professores de francês

Apresentação do curso:

O presente curso tem como objetivo oferecer a futuros professores de francês uma reflexão e discussão didático-metodológica sobre a utilização de *vlogs* (considerados, aqui, como suportes didáticos autênticos multimodais *online*), para o desenvolvimento da **abordagem intercultural em sala de aula**. Em um primeiro momento, relacionaremos os aspectos teóricos da abordagem intercultural ao contexto de ensino dos professores de Francês como Língua Estrangeira (FLE). Em seguida, o estudo dos *vlogs* como suportes didáticos autênticos levarão os participantes a identificar o gênero, seus aspectos multimodais, a realizar uma análise pré-pedagógica e outros aspectos. Finalmente, os participantes poderão elaborar unidades didáticas relacionadas ao desenvolvimento da competência intercultural. Eles criarão, assim, em um ambiente de colaboração, um repertório de atividades a serem utilizadas em sala de aula a partir das reflexões feitas ao longo do curso.

Carga horária: 30 horas (10 encontros síncronos de 3 horas cada)

Datas: de setembro a novembro, aos sábados, das 9h às 12h. **O curso será oferecido na modalidade remota.**

Datas dos encontros: 17/09, 24/09, 01º/10, 08/10, 15/10, 22/10, 29/10, 05/11, 12/11, 19/11.

Público-alvo: estudantes de Letras - habilitação em língua francesa da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo (FFLCH-USP), que já tenham cursado a disciplina *Francês V* e, preferencialmente, tenham iniciado a modalidade de Licenciatura.

Pré-requisitos:

- Os estudantes de Letras Francês devem enviar seu histórico escolar atestando a conclusão da disciplina *Francês V*;
- Um certificado de conhecimento em língua francesa equivalente ao B1 (ou superior) do Quadro Europeu Comum de Referência (QECR) também será aceito.

Número de vagas: 25 vagas

Modalidade: curso remoto, ministrado pela plataforma Zoom.

Objetivos:

- Discutir sobre os aspectos teórico-metodológicos que envolvem os conceitos de língua-cultura e da abordagem intercultural para o ensino e aprendizagem da língua francesa;
- Identificar as características dos *vlogs*, suportes didáticos autênticos multimodais, e seu uso em aulas de língua francesa;
- Refletir sobre o desenvolvimento da competência intercultural, com base nos aspectos culturais presentes nos *vlogs* apresentados;
- Elaborar unidades didáticas para o ensino do francês, considerando os suportes didáticos autênticos multimodais apresentados;
- Refletir em que medida a competência intercultural contribui para a formação de professores de francês.

Justificativa:

O curso foi configurado para permitir que os participantes, futuros professores de língua francesa, conheçam a abordagem intercultural e reflitam sobre as questões didático-metodológicas relacionadas a tal abordagem, desenvolvendo e elaborando unidades didáticas. Ainda, os participantes serão envolvidos na análise pré-pedagógica de suportes didáticos autênticos multimodais (*vlogs*), bem como na reflexão do emprego de tais suportes em sala de aula de Francês como Língua Estrangeira (FLE), especialmente no que concerne os aspectos culturais neles apresentados para o desenvolvimento da abordagem intercultural.

Metodologia: aulas expositivas, trabalho em pequenos grupos e individual. O curso será ministrado em língua francesa.

Programa do curso

1 Primeiro encontro: Apresentação do curso

- 1.1 Sensibilização aos aspectos sociais, aspectos cotidianos e figuras icônicas da cultura;
- 1.2 Análise de tabelas de conteúdos de manuais didáticos
- 1.3 Apresentação dos conceitos “cultura” e “interculturalidade”
- 1.4 Apresentação do “diário reflexivo” do curso

2 Segundo encontro: Aspectos culturais e interculturais nas aulas de FLE

- 2.1 Análise de tabelas de conteúdos de manuais em relação à abordagem didático-metodológica dada nas atividades que possuem como temática os aspectos culturais
- 2.2 Sensibilização ao desenvolvimento da competência intercultural
- 2.3 Elaboração do diário reflexivo do curso: definição de intercultural

3 Terceiro encontro: O gênero *vlog* como documento multimodal

3.1 Definição de gênero, do conceito de multimodalidade e do *vlog* como gênero oral multimodal

3.2 O *vlog* como documento de compreensão oral: critérios de seleção e estratégias

3.3 Atividades práticas: análise pré-pedagógica de *vlogs*

3.4 Elaboração do diário reflexivo: estratégias de compreensão e identificação de aspectos interculturais em um documento autêntico multimodal

4 Quarto encontro: Elaboração de unidades didáticas a partir de *vlogs*, considerando a abordagem intercultural

4.1 Reflexão sobre os critérios a serem considerados ao escolher um documento multimodal, tendo em vista o desenvolvimento de um trabalho didático-metodológico seguindo a abordagem intercultural

4.2 Discussão de critérios de seleção e estratégias para a compreensão dos *vlogs* na sala de aula

4.3 Definição de “unidades didáticas”

4.4 Diário reflexivo: reflexão sobre os critérios de escolha, as estratégias de compreensão e a organização e preparação de atividades, considerando como suporte didático um documento autêntico multimodal

Continua

5 Quinto encontro: A cultura e a identidade: os estereótipos

5.1 Desenvolvimento de uma unidade didática voltada à questão da identidade, tendo como suporte um *vlog* do YouTuber Norman

5.2 Atividades práticas

6 Sexto encontro: A cultura e a identidade: lembranças da infância

6.1 Desenvolvimento de uma unidade didática voltada à questão da identidade, tendo como suporte um *vlog* do YouTuber Cyprien

6.2 Atividades práticas

7 Sétimo encontro: A cultura e os aspectos sociais

7.1 Desenvolvimento de uma unidade didática voltada à questão dos aspectos sociais, tendo como suporte um *vlog* do YouTuber Norman

7.2 Atividades práticas

8 Oitavo encontro: A cultura e os aspectos do cotidiano

8.1 Desenvolvimento de uma unidade didática voltada à questão dos aspectos do cotidiano, tendo como suporte um *vlog* do YouTuber Norman

8.2 Atividades práticas

9 Nono encontro: Elaboração de um roteiro didático-metodológico para o desenvolvimento de competências interculturais

10 Décimo encontro: Avaliação da competência intercultural em sala de aula

10.1 Tópicos de avaliação: é possível avaliar a competência intercultural?

10.2 Retomada do diário reflexivo

10.3 Avaliação da formação e fechamento do curso

Avaliação

A participação no curso e a realização das atividades propostas será considerada para a aprovação.

Bibliografia

ALCARAZ, M. et al. **Edito A1**. Méthode de français. Paris: Éditions Didier, 2016.

BAYLON, C et al. **Forum A1**. Méthode de français. Paris: Hachette FLE, 2000.

BEACCO, J-P. **Les dimensions culturelles des enseignements de langue**. Des mots aux discours. Paris: Hachette FLE, 2000.

BERTHET, A. et al. **Alter ego plus A1**. Méthode de français. Paris: Hachette FLE, 2012.

BLANCHET, P. L'approche interculturelle comme principe didactique et pédagogique structurant dans l'enseignement/apprentissage de la pluralité linguistique. DIAZ, M. O. ; BLANCHET, P. (orgs.) Pluralité linguistique et approches interculturelles. **Synergie**

Chile nº 3, GERFLINT/Institut Fraco-Chilien, 2007, p. 21-27. Disponível em : <<http://gerflint.fr/Base/chili3/blanchet.pdf>>. Acesso em: 03 fev. 2022.

CASTELLOTTI, V. & MOORE, D. **Représentations sociales des langues et enseignements**. Étude de référence. Strasbourg : Conseil de l'Europe, 2002.

CHAHY, F. et al. **Défi A1**. Méthode de français. Paris : Éditions Maison des Langues, 2019.

CUQ, J-P. & GRUCA, I. **Cours de didactique du Français langue étrangère et seconde**. Grenoble: PUG, 2002.

CONSEIL DE L'EUROPE. **Cadre européen commun de référence pour les langues**. Disponível em : <http://www.coe.int/T/DG4/Linguistic/Source/Framework_FR.pdf>, consultado no dia 02 de julho de 2017.

DE CARLO, M. **L'interculturel**. Paris: Clé International, 1998.

KRAMSCH, C. Cultura no ensino de língua estrangeira. **Bakhtiniana**, São Paulo, 12 (3): 134-152, Set./Dez. 2017.

MORIN, E. **Os sete saberes necessários à educação do futuro**. 2ª ed. São Paulo: Cortez; Brasília, DF: UNESCO, 2000.

PUREN, C. Projet pédagogique et ingénierie de l'unité didactique. **Cahiers de l'APLIUT**, vol. XXX, nº1-2011. Disponível em: <<http://journals.openedition.org/apliut/3119>>. Acesso em: 26 out. 2019.

TAGLIANTE, C. **La classe de langue**. Paris: Clé International, 2006.

WINDMÜLLER, F. **L'approche culturelle et interculturelle**. Paris: Éditions Belin, 2011.

Bibliografia complementar

AMARO, Fausto. Uma proposta de classificação para os vlogs. **Comunicologia: Revista de Comunicação e Epistemologia da Universidade Católica de Brasília**, v. 5, n. 1, jan./jun. 2012, p. 79 - 108.

ABDALLAH-PRETCEILLE, M. & PORCHER, L. Pour un autre paradigme de la culture: de la culture à la culturalité. ABDALLAH-PRETCEILLE, M. & PORCHER, L. **Éducation et communication interculturelle**. Paris : PUF, 2001.

ALBUQUERQUE-COSTA, H. A sala de aula invertida: mudanças nas ações de ensino do professor e nas ações de aprendizagem do aluno. FERREIRA MAYRINK, M.; ALBUQUERQUE-COSTA, H. (orgs.) **Tecnologia, formação docente e ensino de línguas em diálogo**. Campinas, SP: Pontes Editores, 2021.

CADET L. & TELLIER, M. Le geste pédagogique dans la formation des enseignants de LE : Réflexions à partir d'un corpus de journaux d'apprentissage, **Les Cahiers de Théodile**, vol. 7, p. 67-80, 2007.

CICUREL, F. **Les interactions dans l'enseignement des langues**: agir professoral et pratiques de classe. Paris: Édition Didier, 2011.

CUQ, J-P. **Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde**. Paris: Clé international, 2003.

EID, C. *et al.* **La classe inversée**. Paris: Clé International, 2019.

KRESS, G. Multimodality. COPE, B.; KALANTZIS, M. (Eds.). **Multiliteracies**: literacy learning and the design of social futures. London: Routledge, p. 182-202, 2000.

KRESS, G. VAN LEEUWEN, T. **Reading images**: the grammar of visual design. London and New York: Routledge, 1996, 2006.

PERRENOUD, P. **A prática reflexiva no ofício do professor**: profissionalização e razão pedagógica. Porto Alegre: Artmed, 2002.

PRETCEILLE, M. A. La pédagogie interculturelle: entre multiculturalisme et universalisme. **Linguarum Arena**, Vol. 2, 2011, p. 91-101.

ROJO, R.; MOURA, E. **Letramentos, mídias, linguagens**. São Paulo: Parábola Editorial, 2019.

VALENTE, J. A. A sala de aula invertida e a possibilidade do ensino personalizado: uma experiência com a graduação em midialogia. BACICH, L.; MORAN, J. (orgs.) **Metodologias ativas para uma educação inovadora**: uma abordagem teórico-prática. Porto Alegre: Penso, 2018.